

28 de junio de 2019

**H. Consejo Divisional
Ciencias y Artes para el Diseño
Presente**

De acuerdo con lo establecido en los "Lineamientos para la Investigación de la División de Ciencias y Artes para el Diseño. Registro y Seguimiento de las Áreas, Grupos, Programas y Proyectos" numeral 3.3 y subsiguientes, la **Comisión encargada de la revisión, registro y seguimiento de los proyectos, programas y grupos de investigación, así como de proponer la creación, modificación, seguimiento y supresión de áreas de investigación, para su trámite ante el órgano colegiado correspondiente**, sobre la base de la documentación presentada, en particular el cumplimiento de requisitos conforme a la ficha informativa anexa y considerando suficientemente sustentada la solicitud de Prórroga de Proyecto de Investigación, propone el siguiente:

Dictamen

Aprobar la solicitud de Prórroga del Proyecto de Investigación N-400 "La boda de la lagarta. Huamelula, memoria, tradición y modernidad. Retratos e interpretación semiótica de la imagen de una fiesta Chontal" al trimestre 20-O, la responsable es la Mtra. Norma Patiño Navarro, adscrito al Programa de Investigación P-005 "Semiótica de la imagen", que forma parte del Área de Investigación "Semiótica del Diseño", presentado por el Departamento de Evaluación del Diseño en el Tiempo.

Los siguientes miembros estuvieron presentes en la reunión y se manifestaron a favor del dictamen: Mtra. Alda Zizumbo Alamilla, Mtra. Haydeé Alejandra Jiménez Seade y Mtra. Silvia Gabriela García Martínez.

**Atentamente
Casa abierta al tiempo**



Mtro. Salvador Ulises Islas Bajaras
Coordinador de la Comisión

20/6/19
JUN 20 19 12:03

19 de junio de 2019

Ev.Ht.066.19

JUN 20

Dr. Marco Vinicio Ferruzca Navarro
Presidente del H. Consejo Divisional de CyAD
Presente.

Asunto: Solicitud de prórroga de Proyecto de Investigación N-400.

Por medio de la presente solicito tenga a bien considerar la prórroga por dos años más del periodo de junio de 2019 a diciembre de 2020 del Proyecto de Investigación: N-400 "La boda de la Lagarta. Huamelula, Memoria y tradición y Modernidad. Retratos e interpretación Semiótica de la imagen de una fiesta chontal" a cargo de la Mtra. María Norma Patiño Navarro, cabe destacar que dicho Proyecto de Investigación forma parte del Programa P-005 "Semiótica de la Imagen" del Área de Semiótica del Diseño.

Se anexa solicitud del interesado (Jefa de Área) justificando dicha petición integrado los avances y resultados obtenidos hasta el momento en CD.

Sin más por el momento, reciba un cordial saludo.

Atentamente

"Casa Abierta al Tiempo"

Mtro. Miguel Toshihiko Hirata Kitahara
Encargado del Departamento de
Evaluación del Diseño en el Tiempo



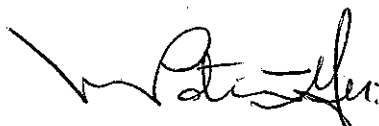
Ciudad de México, a 28 de Enero de 2019.

Mtro. Miguel Toshihiko Hirata Kitahara
Encargado del Departamento de Evaluación del Diseño en el Tiempo
Presente

Por este medio le solicito presente ante el H. Consejo Divisional de la División de Ciencias y Artes para el Diseño, la solicitud de prórroga del proyecto de Investigación **“La boda de la lagarta. Huamelula, memoria, tradición y modernidad. Retratos e interpretación semiótica de la imagen de una fiesta Chontal”**, identificado ante el Consejo Divisional como **Proyecto N-400**, del cual soy responsable, éste pertenece al Área de investigación Semiótica del Diseño, de este Departamento. Solicito un plazo de 2 años a partir del trimestre 19-I. Se anexa el reporte de los avances de un 50%.

Sin otro particular agradezco de antemano sus atenciones y le envío un saludo afectuoso.

Atentamente



Mtra. Norma Patiño Navarro
Jefa del Área Semiótica del Diseño

Ciudad de México, a 28 de Enero de 2019.

Mtro. Miguel Toshihiko Hirata Kitahara
Encargado del Departamento de Evaluación del Diseño en el Tiempo
Presente

Por este medio le solicito presente ante el H. Consejo Divisional de la División de Ciencias y Artes para el Diseño, la solicitud de prórroga del proyecto de Investigación **“La boda de la lagarta. Huamelula, memoria, tradición y modernidad. Retratos e interpretación semiótica de la imagen de una fiesta Chontal”**, identificado ante el Consejo Divisional como **Proyecto N-400**, del cual soy responsable, éste pertenece al Área de investigación Semiótica del Diseño, de este Departamento. Solicito un plazo de 2 años a partir del trimestre 19-I. Se anexa el reporte de los avances de un 50%.

Sin otro particular agradezco de antemano sus atenciones y le envío un saludo afectuoso.

Atentamente



Mtra. Norma Patiño Navarro
Jefa del Área Semiótica del Diseño

CALENDARIZACIÓN PARA PRORROGA DEL PROYECTO
“La boda de la lagarta. Huamelula, memoria, tradición y modernidad. Retratos e interpretación semiótica de la imagen de una fiesta Chontal”

Fases	2019				2020				TRIM P	TRIM P	TRIM P	TRIM P
	TRIM I	TRIM P	TRIM P	TRIM O	TRIM O	TRIM I	TRIM I	TRIM I				
Viaje a Huamelula	Junio	Sept	Nov	Mar	Abr	May	Jun	Jun	Sep	Oct	Nov	Nov
Producción de retratos y videos	Julio	Oct	Dic	Feb	Marzo			Jun	Oct			Dic
Trabajo de mesa.				Ene								
Evaluación y selección de los materiales.				Feb								
Trabajo de logística para el encuentro y la exposición.												
Preparación y entrega del reporte Anual												
Preparación para el encuentro y exposición												
Encuentro y exposición												
Preparación Diseño y edición del libro												
Edición y supervisión de la impresión del libro y Reporte final												

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA METROPOLITANA

Proyecto de investigación

“La boda de la lagarta. Huamelula, memoria, tradición y modernidad. Retratos e interpretación semiótica de la imagen de una fiesta Chontal”

Proyecto N-400



Reporte de investigación 2018

Grado de avance 50%

Mtra. María Norma Patiño Navarro

Área Semiótica del Diseño

Participantes

- Mtra. Norma Patiño Navarro, coordinadora

Interno:

- Mtro. Alejandro Cárdenas Tapia, UAM A

Externos:

- Felipe de Jesús Vázquez Posadas, fotógrafo y exalumno de la UAM A
- Ovidio García Piñón, escritor y contacto en Huamelula

Introducción

- En este proyecto se analiza la fiesta patronal del pueblo San Pedro Huamelula en la zona de los Chontales de Oaxaca, que se celebra entre el 24 y el 30 de junio de cada año. Esta es una festividad tradicional muy antigua cuyo origen se pierde en el tiempo, en ella conviven el culto católico y las creencias indígenas originarias que dio como resultado una tradición de gran fuerza y complejidad, un sincretismo que se manifiesta en diversos signos que aquí se exploran. La celebración se lleva a cabo desde el 25 de junio, unos días antes de San Pedro, como se dijo antes, patrón del pueblo.

- Desde hace varios años se realizan los retratos fotográficos de los protagonistas de la fiesta, así como de los habitantes del pueblo, cuya presencia es significativa. La fotografía interviene, más que como una herramienta de documentación y registro, es un medio de investigación y observación, la fotografía se usa como un rescate de la imagen de los elementos simbólicos, así como una re-presentación e interpretación de los símbolos y gestualidad de esta cultura indígena.

Objetivos

- **Crear los retratos** que reflejen el rostro de los Chontales de Oaxaca. Como señalé al inicio del proyecto, mi interés principal por retratar a estas personas radica en señalar la importancia de cada uno de ellos dentro de su comunidad y mostrarlo a través de sus rostros. Ellos viven, se mueven y se desarrollan alrededor de este rito, algunos de ellos toda su vida.
- La intención es **tener un acercamiento a este conjunto visual** para
- **Darle una interpretación significativa en imágenes.**
- Captar lo que ellos puedan expresar y sus necesidades.

- **La metodología** para conseguirlo ha sido a través de las **visitas** al pueblo y conocer a los habitantes en diferentes momentos, antes y después de la fiesta patronal.
- **Retrato.** A través de sus narraciones, sus testimonios registrados en video y ante la cámara, y como resultado final crear el retrato.
- **Exposiciones y el libro.** Estos retratos que quedarán en el libro junto con sus testimonios acerca de la comunidad de Huamelula. El producto final será el libro mencionado, es decir, **este será un documento testimonial de los Chontales de Oaxaca.**

Retrato

- El retrato puede decirse que es un dispositivo de identificación y de reconocimiento, generalmente el retrato suele ser el de aquellos personajes “famosos” que son reconocidos por un grupo social.
- Hasta este momento se han hecho alrededor de 30 retratos . Se hizo una selección de personajes y se tomaron las fotografías de personajes, asociándolos con las actividades que realizan durante la fiesta, así como en sus preparativos.



Avances en 2018

- En este año se hizo una nueva visita al pueblo de Huamelula, en el mes de junio, durante la fiesta patronal. Se tomaron nuevos retratos y se hicieron nuevas entrevistas grabadas de los miembros de la comunidad. Se encontró nueva información.
- Nueva selección y edición de fotografías para el video y algunos para el próximo libro.
- Se trabajó en las entrevistas, lo que implica varias horas de transcripción y rescate de la información importante.
- Participé con cinco fotografías en la **Exposición colectiva “Seis miradas en la punta del guaje”**, colectiva de fotografía en la que se reúnen las imágenes de seis artistas, todas ellas dedicadas a algunos aspectos tradicionales de México, retratos y objetos representativos de las tradiciones mexicanas. Esto fue en el mes de julio, se habló sobre las circunstancias de la vida y de los derechos de estas mujeres. Se muestra resultado a continuación.

Participación en Exposición

Exposición colectiva

“Seis miradas en la punta del guaje”

Colectiva de fotografía

- Esta fue una muestra que recopila el trabajo de seis fotógrafos en torno a la cultura mexicana. Ahí se exhibieron cinco imágenes del proyecto de la fiesta de San Pedro.











EXPOSICIÓN

colectiva



EN LA PUNTA DEL GUAJE: SEIS MIRADAS



Inauguración 12 de junio de 2018 12:00 hrs.

Planta alta edificio L
UAM Azcapotzalco

Norma Patiño Navarro
Chucho Caza
Emilio García

Daniel Barrgán
Olar Zapata
Anónimo



Cartel de la exposición colectiva “En la punta del guaje” de 6 participantes presentada en la UAM A, en ella se expusieron algunos de los retratos realizados en el pueblo de Huamelula, se anexan fotos.

Exposición Colectiva "En la punta del Guaje" UAM A



Reflexiones

- La fiesta ritual es el reflejo de una cultura y tiene una lectura múltiple. Cada episodio, cada gesto emite signos, emite textos, discursos que reiteran el símbolo y que a su vez lo distorsionan, porque en estos actos hay cambios, hay contradicciones, improvisaciones, porque cada nueva escenificación evidencia las disposiciones que exige la modernidad. Es por ello que las voces de los participantes, así como sus rostros dando su testimonio son tan importantes para la lectura de estos signos.
- El origen de la historia de esta fiesta patronal es incierto. La recurrencia de los acontecimientos que se reiteran cada año agrega nuevos signos.



Personas
del
pueblo
cargando
a la
lagartita

- Es curiosa la analogía de estos hechos entre sí. Algo que describen bien las palabras de Iuri Lotman: “El texto se presenta ante nosotros no como la realización de un mensaje en un solo lenguaje cualquiera, sino como un complejo dispositivo que guarda varios códigos, capaz de transformar los mensajes recibidos y de generar nuevos mensajes...” (Lotman 1996, P.57).
- Filósofo nacido en San Petersburgo en 1922, es considerado uno de los pioneros de la semiótica de la cultura y creador de la Escuela de Semiótica de la Universidad de Tartu, Moscú, entre 1962 y 1964.

- El análisis e interpretación de esta fiesta no sigue una reglamentación lógica, no se trata de construir una realidad parecida a la que se vive en el pueblo, se trata de reconstruir un sistema de signos con características propias. Un acto así pone en juego una serie de imágenes simbólicas, cuyo universo maneja un lenguaje que se traduce a través de la frontera o corteza. Por todo el pueblo se ven estas figuras de interpretación multívoca que se reiteran con el propósito de preservar un tiempo inmemorial.

Fotografías









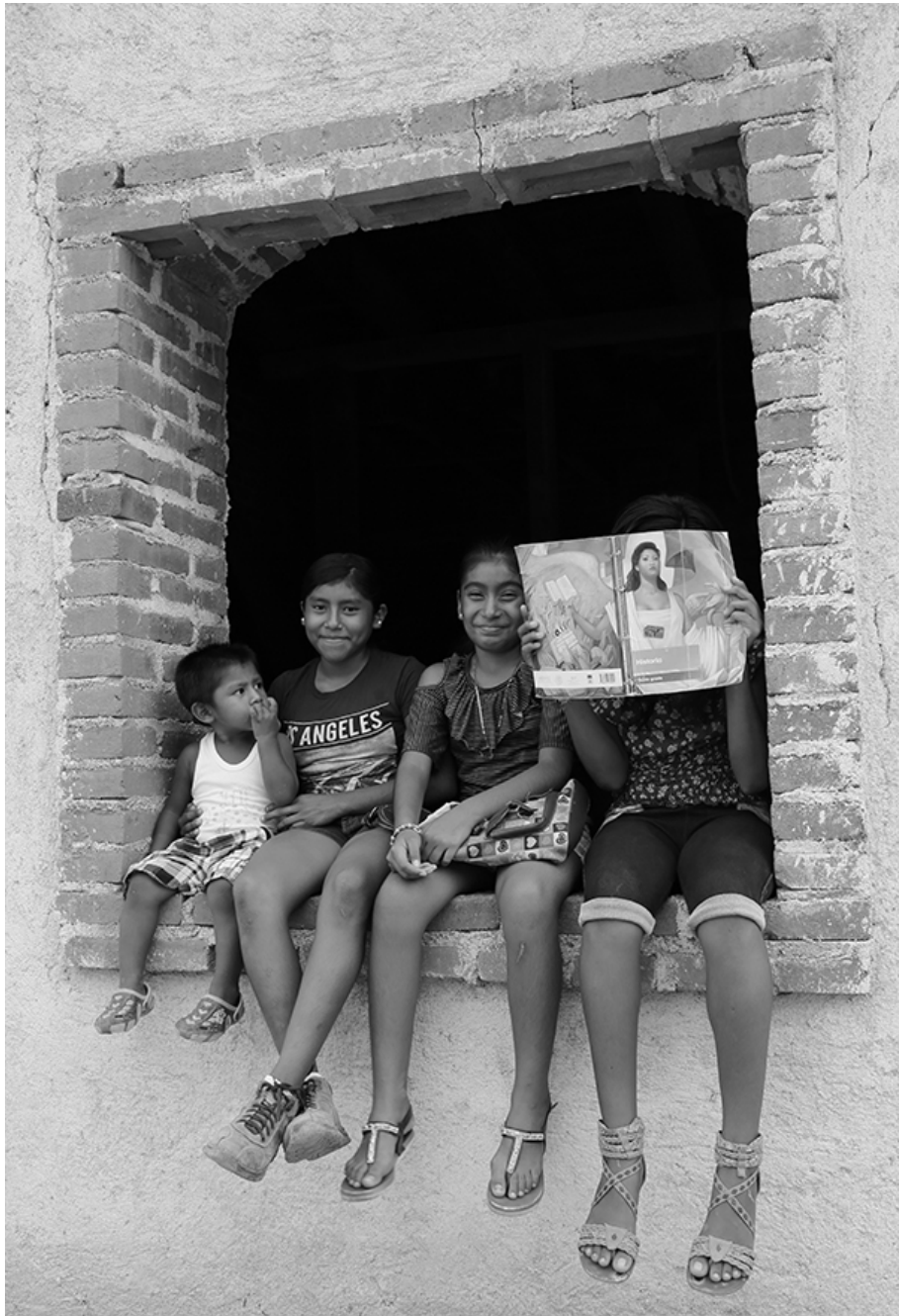








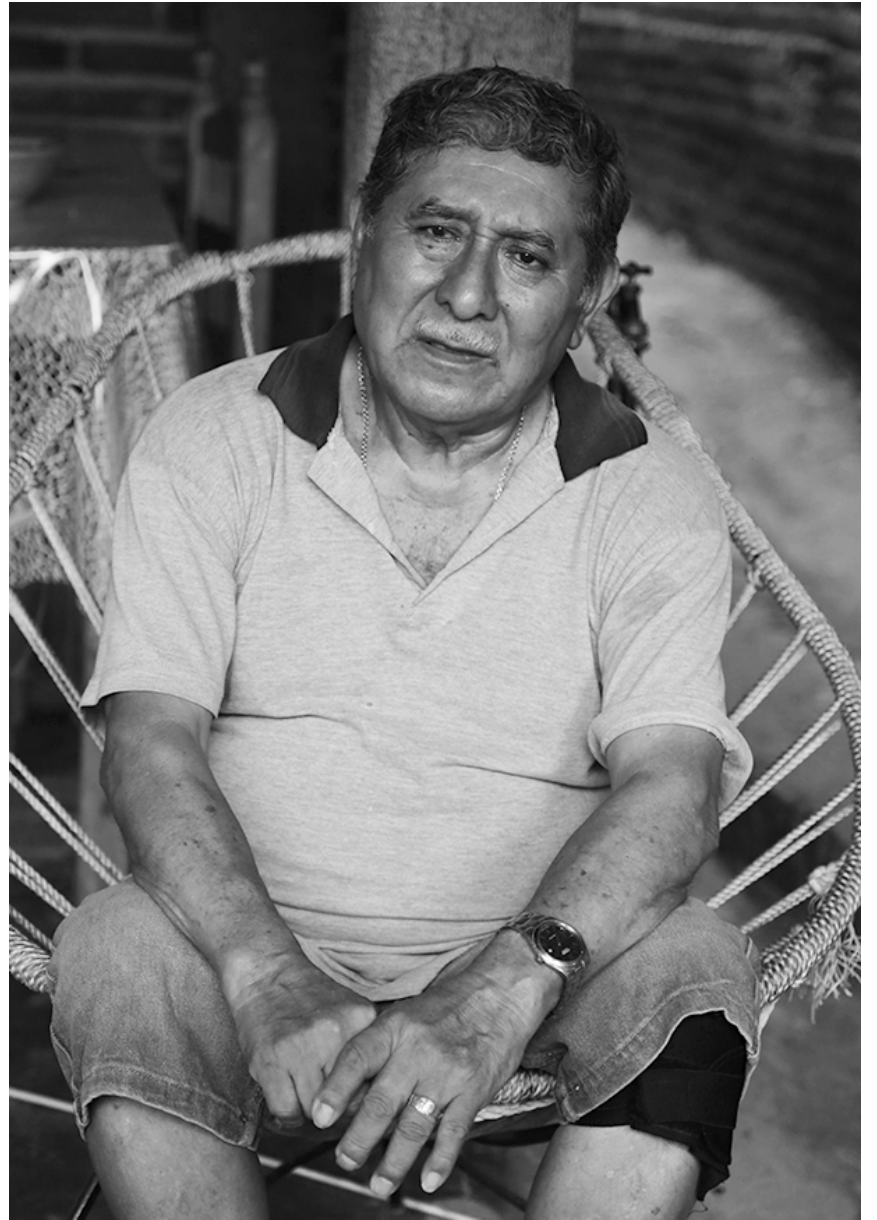






El testimonio de esta pareja sobre el pueblo y sus fiestas gira alrededor de su trabajo como comerciantes, no participan de la fiesta de San Pedro.



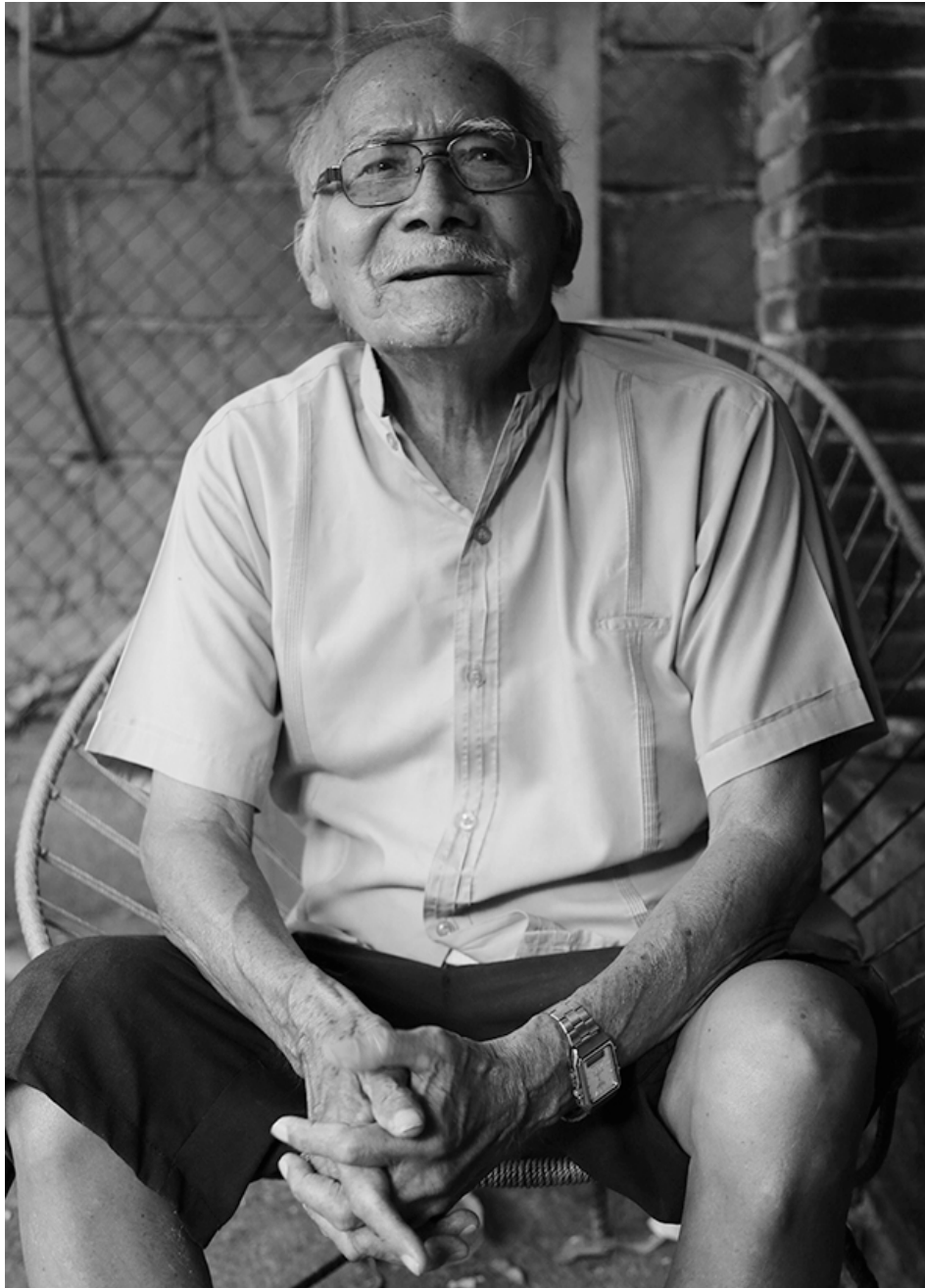












Danzantes turcos



Siguiente fase: análisis de imágenes, logística para evento y diseño del libro

- En la siguiente fase se señala la relevancia del uso de la fotografía en este tipo de estudios, por su importancia más allá del registro documental e histórico, como un medio de expresión que reinterpreta una cultura. La mirada fotográfica no sólo registra, sino que agrega, amplía el horizonte de conocimiento, por ser un lenguaje visual con características propias, expresivas y estéticas en algunas ocasiones.

Conclusiones

- En esta etapa se hizo una sola visita al pueblo, a la fiesta para continuar el trabajo de toma de retratos y entrevistas.
- Por otro lado se prepara el material fotográfico que se va a presentar en el evento y la Exposición fotográfica del proyecto en el año 2019.
- En una siguiente etapa se propone terminar las tomas fotográficas y las entrevistas para trabajar con los contenidos de manera que se pueda hacer un análisis teórico profundo y completo.
- Las imágenes que aquí se muestran son una selección de lo que aparecerá en la exposición que tendrá lugar en el encuentro del próximo año, así como en el libro (2019), por cubrir otras fases del proyecto, algunas actividades se han retrasado debido a la huelga.
- A partir de este ciclo de tomas fotográficas, detalles rostros, testimonios se pretende continuar con el análisis de los videos y la organización de los eventos antes planeados. Así como el inicio del diseño del libro.